tanden het vel af en slikt hem in twee buf door.

L'homme peut voir sa femme. Entrez, Mes demoiselles, legt uw blauw oogie tegen het rond glasje en dat fyn gepommadeerd heertje dat voor u komt staen, dat is de man die u te beurt zal vallen. Wat heel aerdig in dat barakske is, dat is dat de jonge meisjes die niet te vrede zyn met den man welke de tooverspiegel hun vertoont, niet hoeven te betalen. Wat ik nog aerdiger vind, dat is dat er nooit geene jonge dochter geweest is die geweigerd heeft te betalen, zy zyn alle te vreden met den eersten den besten welke de toovenaer hun vertoont.

Ik heb daer de beschryving van de tongersche kermis ondernomen, maer als ik de markt rondkyk dan zie ik wel dat ik nog voor zeven weken werk zou hebben. Het vervolg zal ik laten tot toekomend jaer.

Een oude Tongenaer.

Paerden-loopen.

Eene groote menigte Tongenaren en vreemdelingen had zich verleden dingsdag vergaderd by het kasteel van Betho om getuige te zyn van den paerden loop ingerigt door het genootschap der tongersche ruiters. Haesten wy ons te zeggen dat deze eerste proefneming den besten uitslag gehad heeft. Hier en daer is wel een zandruiter geweest, doch het voornaemste is dat men niet het kleinste ongeluk te betreuren heeft.

Wy denken dat deze societeit verdiend aengemoedigd te worden. De carrousel van verleden dingsdag bewyst dat zy middelen genoeg. bezit om de paerden-loopen alhier in te rigten op denzelfden voet als steden van grooteren rang.

Ziehier in welk orde de pryzen uitgedeeld zyn :

Carrousel.

1ste prys : Eene cylinder horlogie. Jan Daemen van Tongeren.
2e » Een stangel. Alph. Huygen van Hoesselt.
3e » Eene ryzweep. Joseph Straet van Tongeren.

Koers voor trekpaerden.

1ste prys : Een engelsche zadel. Joseph Mathéi van Piringen.
2e » Een toom. Eugène Martin van Betho.

Koers voor rypaerden.

Prys : Een engelsche toom. Martinus Vandezavel van Tongeren.

Jaermerkt van den 17 september.

De jaermerkt welke verleden donderdag te Tongeren is gehouden is zeer belangryk geweest. Ziehier het getal dieren die dien dag te Tongeren zyn te koop gesteld :

Paerden	726.
Veulens	53.
Koeyen	475.
Schapen	200.
Vette varkens.	74.
Magere »	1500.

Gemeente-Sekretarissen.

De gemeente-sekretarissen zyn door de tegenwoordige wet beneden de veldwachters geplaetst. Het minimum van de jaerwedden der veldwachters is bepaeld in de meeste provintien op 300 tot 600 fr., ovverminderd hunne kleeding kosten. Onder dit opzigt zyn meer dan 1500 gemeente-sekretarissen in Belgie nog beneden de veldwachters. Dat noemt men diensten beloonen! Tegenwoordig is men nogtans straf..... beloonachtig (?)

De kiesworsteling is te Doornik nauwelyks geëindigd, dat er reeds eene andere aenstaende is by gevolg des overlydens van M. De Chentinnes, volksvertegenwoordiger gekozen door het distrikt van Nyvel.

In de kiezing der maend juny hebben de katholieken aldaer een lid verloren, namelyk M. Mercier, oud-minister van financien. Er ontbraken hem 89 stemmen en 91 aen M. graef de Meeus om de volstrekte meerderheid te bereiken.

Eene verplaetsing van 40 a 60 stemmen ware dan genoeg om ons te Nyvel de overhand te doen bekomen.

De *Echo de Liége* meldt dat M. Thonissen, leeraer van krimineel regt by de Hoogeschool van Leuven, en die onlangs tot volksvertegenwoordiger van Hasselt benoemd is, op dit oogenblik de laetste hand steekt aen een belangryk werk over het vraegstuk der doodstraf. M. Thonissen is voor de afschaffing dezer straf en hy steunt zyne meening op eene groote menigte feiten die men verzekert, een nieuw licht op dit ernstig vraegstuk moeten verspreiden.

M. J. Vinckenbosch komt zyn ontslag te geven als schepen der stad Hasselt.

M. Ed. de Permentier, ontvänger der registratie en der domeinen te Beeringen, is in dezelfde hoedanigheid benoemd te Gheel.

M. Moreau, sarnumeraire der registratie en der domeinen, is ontvanger genoemd te Beeringen.

Inhuldiging van het beeld van Van Artevelde.

Het is maendag, dat het beeld van Jacob van Artevelde, te Gent werd ingehuldigd. Een ontelbare volksmenigte bezette de balkons, vensters, gevels en daken op de markt.

De plegtigheid kon niet anders dan met geestdrift plaets hebben. Toen dynsdag het beeld te Gent aenkwam, hebben honderde werklieden zich de eer betwist, om het te helpen vervoeren! 't Verwondert ons niet — van Artevelde is, door vyf eeuwen heen, de held, de afgod van het vlaemsche volk gebleven.

Het was half vier toen de koning, de hertog en de hertogin van Braband en de graef van Vlaenderen aenkwamen; zy werden met geestdrift door het volk begroet; maer toen het doek van het beeld viel, steeg er een gejubel op, onbeschryflyk moet gezegd worden.

M. de burgemeester van Gent had de koninklyke familie welkom geheeten in het aloude Gent, en dit op eenen dag die zoo dierbaer is aen alle vlaemsche herten en op welken de vergetelheid van vyf eeuwen als het ware wordt uitgewischt.

« Het beeld, zegde M. de Kerckhove, zal ons leeren onze vryheden *eerbiedigen*, en ons herinneren dat zy sedert eeuwen hunnen wortel in het verledene schieten; als wy denken aen het bloed, aen de martelaers welke zy ons gekost hebben, zal het volk ze nog meer beminnen. »

Het standbeeld, in wat zyne houding aengaet, is reeds gekend; de uitvoering is hoogst verdienstelyk Het hoofd van den volksheld is schoon, vol uitdrukking. De houding fier, de mantel stout gedrapeerd. Het beeld is 4 meters 70 c. hoog en rust op een voetstuk van 6 meters 50 c.

In de 14e eeuw had Gent 52 gilden en ambachten : op de vier kanten van het voetstuk heeft de beeldhouwer de verschillige wapens van deze magtige vereenigingen aengebragt.

Na de inhuldiging werd de kantate van M. Gevaert, opzettelyk voor de plegtigheid vervoerdigd, uitgevoerd en zy heeft ten volle aen de verwachting geantwoord.

Voor dat de koning de tribune verlaten heeft, deed Z. M. den beeldhouwer M. de Vigne-Quyo roepen, en na den kunstenaer gekomplimenteerd te hebben over zyn schoon werk, gaf hy hem het kruis der Leopolds-orde, eene onderscheiding die zeker wel verdiend is.

Wy hebben herhaelde mael over de uitbreiding van den landbouw in de Kempen gesproken, en vooral over de goede resultaten welke door den invoer der hoppeteelt te bekomen zyn. Het volgende is een bewys te meer van den voorspoed, welke dit zoo lang verlaten gedeelte van ons land verwacht. Men meldt uit Turnhout, dat M. Verheyden zynen hoppeoogst te velde, in de heide tusschen Arendonck en Oud-Turnhout, verkocht heeft voor 1250 fr. per hektaer, aen eenen koopman van Vlaenderen. Deze heigronden waren over twee jaren nog geene 200 fr. weerd, toen de eigenaer er die eenige duizende hoppeplanten, voortkomende van de ontginningen van Putte, naby Calmpthout, geplant had.

— De parysche korrespondent van den *Times* meldt, dat de fransche regering nooit in grootere verlegenheid heeft verkeerd dan thans; zy verwacht, als de unionisten ook verder zullen zegevieren, moeijelykheden met Amerika; zy voorziet geene zekerheid voor het nieuwe mexikaensche keizerryk, indien de Unie weder zyne naeste buer wordt en heeft derhalve berouw, dat zy eens de blokkade der zuidelyke havens heeft erkend.

Nu ontstaet de vraeg voor de fransche regering of zy de zuidelyke staten erkennen en daerdoor een oorlog met de Vereenigde-Staten te voorschyn zal roepen, dan of zy haer werk in Mexiko door den zege der Unie in gevaer zal doen brengen.

Doch een oorlog met de Vereenigde-Staten zou in Frankryk als ten gunste van de slaverny beschouwd worden en daerdoor zeer impopulair zyn, weshalve Mexiko's toekomst aen Frankryk groote zorg baert; de poolsche kwestie daerentegen is voorhands geheel ter zyde gesteld.

— Gorde troost. — Een zestigjarige dief werd op heeter daed gegrepen en in bewaring gebragt. De cipier toonde eenig medelyden met den ongelukkigen grysaerd, die nu het overige zyner dagen in het tuchthuis moest doorbrengen. « Ik ben niet zoo ongelukkig als ik schyn, antwoordde de dief, want 't is de eerste mael dat ik in hechtenis word genomen, en ik steel reeds langer dan vyftig jaren. »

— Theorie en praktyk. — Een professor gaf onlangs in 't koffyhuis van een provinciestadje eene *soirée* in de geheugenleer, waerin hy de toehoorders door de buitengewoone proeven van zyn kunstig geheugen in verrukking bragt. Weinige minuten nadat de kunstenaer, onder dave. rende toejuiching, vertrokken was, haelde een knecht uit eenen hoek achter de tafel des kunstenaers een ouden regenscherm voor den dag en riep : « Sakkerloot! zie nu toch eens! Daer heeft de man met het groot geheugen, zyne parapluie nog vergeten! »

Politieke verrekyker.

Men is nog onbekend met den tekst der antwoorden van Rusland op de nota's der kabinetten van Parys, van Londen en van Weenen; doch hetgeen men des aengaende verneemt door de dagbladen *le Pays*, *le Nord* en *the Times*, is voldoende om ons te overtuigen dat de zaek geëindigd is en dat de mogendheden, tegenover de nieuwe van de handwyzing van prins Gortschakoff, zullen afzien van eene bemiddeling die tot hiertoe, aen de Polakken veeleer schadelyk dan voordeelig is geweest.

Het is dan tot dien ellendigen uitslag dat de bemoeijing der dry magtigste landen van Europa komen moest! De *Times* alleen voorziet eene nieuwe en krachtdadigere betooging tegen de aenstaende lente; maer men moet zich niet zeer bekreunen met de bedreigingen der engelsche bladen. Wanneer het met eene groote natie te doen is, tiert John Bull wel, doch hy stoot niet haestig.

De *Moniteur* heeft tot hiertoe het stilzwygen behouden aengaende de ingekomen depêches.

Terwyl de mogendheden Polen verlaten, ondersteunt de H. Vader hetzelve vlytig. De pauselyke nuntius in Polen heeft bevel ontvangen al de akten en dokumenten betrekkelyk met het poolsche vraegstuk naer Rome te zenden.

Tevens verneemt men dat de opstand gedurig blyft voortworstelen, minder dan ooit geneigd om zich ten onderen te geven. Uit vaste bron weten wy dat men alle betaling aen de moskovieten weigert op vele plaetsen, terwyl de belasting regelmatig aen het nationael gouvernement wordt uitbetaeld.

Wat echter de russische hervormingen betreft, men zal wel doen er niet veel vertrouwen in te stellen.

De *Gazeta Policizna* van 9 september, bevat een bevel aen de inwooners van Warschau, meldende, dat zy by dag en nacht de deuren hunner huizen moeten gesloten houden en eenen majordomus te hebben, welke gelast is te waken, opdat er niemand zonder bellen of zonder zynen naem te noemen zou binnentreden. Dit bevel moet te rekeuen van 15 september nagekomen worden. Doch dewyl er te Warschau vele groote huizen zyn, men vindt er zelfs welke door 200 inwooners betrokken worden, zal dit bevel moeijelyk uit te voeren zyn.

Te Posen heeft het komiteit voor de viering van het duizendjarig jubilé der bekeering van Polen tot het kristendom, een berigt uitgeveerdigd, meldende, dat ingezien de treurige omstandigheden, er geen ander feest, dan de godsdienstige plegtigheid in de kerken zal plaets hebben.

BURGERLYKEN STAND DER STAD TONGEREN,

van den 11 tot den 18 september 1863.

Geboortens 3. — 2 jongens, 1 meisje.

Huwelyken 2. — Tusschen : Jan-Michaël Vanderheyden, huisverwer, 59 jaren, en Maria-Agnes Arckens, naeister, geboren te Sluizen, 58 jaren.

Hendrik Jeurgen, weduwenaer in eerste huwelyk van Ida Hellinx, en in tweede van Barbara Lambrechts, schoenmaker, geboren te Hoesselt, 42 jaren, en Ida Coenen, dienstmeid, geboren te Hoesselt, 30 jaren.

Sterftens 5. — 0 mannen, 3 vrouwen, 1 jongen, 1 meisje.

Oda Stoffels, ongehuwd, hospitalierse, 71 jaren.
Maria-Anna Bormans, winkeldochter, geboren te Horn-St-Pieter, 21 jaren.
Catharina Daenen, echtgenoote van Hendrik Lycops, huishoudster, geboren te Sichen-Sussen-Bolré, 63 jaren.
Eustachius Stuyvers, houtzager, 19 jaren.
Aldegondis Clerinx, weduwe van Hendrik Schaltin, zonder beroep, 67 jaren.

HANDELSBERIGTEN.

TONGEREN, den 17 september.

Tarwe, *froment*, de zak van	103 kilos	fr. 00-00 tot 00 00	af	0,00
Id. nieuwe, *nouveau*,	»	» 00-00 tot 27-00	af	0,00
Rogge, *seigle*,	» 94	» » 00-00 tot 17-00	af	0,00
Gerst, *orge*,	»	» » » 19-00	op	0,00
Spelt, *épeautre*,	een mud	» 22-75	op	0,00
Haver, *avoine*,	de 75 kilos.	» 11-50	af	1,75
Brood, *pain*,	den kilo.	» 0-17	op	0,00
Boter, *beurre*,	halven kilo	fr. 0-00 tot 1-20	af	0,10
Eijeren, *œufs*,	de 26.	» » 1-40	op	0,00
Witte aardappelen, *pommes de terre blanches*,	100 k.	fr. 5-50	af	0,00
Roode » » *rouges*.	»	» 0-00	af	0,00
Osse tongen, *langues de bœuf*	»	» 00-00	op	0,00
Hooi, *foin*,	de 1000 kilos.	» 70-00	op	0,00
Strooi, *paille*,	»	» 39-00	af	0,00

HASSELT, den 15 september.

Tarwe, *froment*,	de 100 kilos,	fr. 24-70	af	0,10
Rogge, *seigle*,	»	» 17-30	af	0,00
Gerst, *orge*,	»	» 20-50	op	0,00
Haver, *avoine*,	»	» 14-30	af	0,30
Genever, *genièvre*		» 76-00	af	0,00

SINT-TRUIDEN, den 16 september.

Tarwe, *froment*,	de 100 kil.	fr. 25-48	af	0,25
Rogge, *seigle*,	»	» 17-02	op	0,75
Haver, *avoine*,	»	» 14-00	af	0,00
Gerst, *orge*,	»	» 20-74	af	0,00

LUIK, den 14 september.

Tarwe, *froment*, 1 kw. de 103 kilos.		fr. 27-50	af	0,00
Id. vreemde, 2 kw.	»	» 26-75	af	0,00
Rogge, *seigle*, 1 kw. de 94 kil.,		» 17-00	af	0,00
Id. 2 kw.	»	» 16-50	af	0,00
Gerst, *orge*, 1 kw.	»	» 18-00	af	0,00
Id. 2 kw.	»	» 17-00	af	0,00
Spelt, *épeautre*, 1 kw. de 112 kil.,		» 22 00	af	0,00
Id. 2 kw.	»	» 22-00	af	0,00
Haver, *avoine*, 1 kw. de 150 kil.,		» 25-50	af	0,00
Id. 2 kw.	»	» 24-50	af	0,00

DIEST, den 16 september.

Tarwe, *froment*, den hektoliter,		fr. 21-35	af	0,25
Rogge, *seigle*,	»	» 12-30	af	0,30
Haver, *avoine*,	»	» 8-70	af	0,00
Gerst, *orge*,	»	» 15-00	op	0,00
Boekweit, *sarrasin*,	»	» 00-00	op	0,00

LEUVEN, den 18 september.

Tarwe, *froment*,	de 100 kil.	fr. 26-84 tot 27-56	op	0,00
Rogge, *seigle*,	»	» 00-00 tot 17-25	af	0,00
Boekweit, *sarrasin*,	»	» 00-00	op	0,00
Haver *avoine*	»	» 17-21	af	0,00
Gerst, *orge*,	»	» 19-27	op	0,00
Koolzaed, *colza*,	»	» 40 00	op	0,00
Koolzaed olie, *huile de colza*,	100 liters.	fr. 86-58	af	0,00
Gezuiverde, *épurée*,	»	» 00-00	af	0,00
Lynolie, *huile de lin*,	»	» 100-32	af	0,00

ANTWERPEN, den 18 september.

Tarwe, *froment*, de	122 kil.	frs 29-00	af	0,00
Rogge, *seigle*,	112	» 18-00	af	1,00
Gerst, *orge*,	100	» 19-00	af	1,00
Haver, *avoine*,	80	» 13-00	op	0,00
Boekweit, *sarrasin*	105	» 19-00	op	0,00
Boonen, *fèves*,	135	» 22-00	op	0,00

POSTWAGEN-DIENST

B. HESTERMANS EN H. SAUVAGE.

Vertrekuren, te rekenen van den 31 augustus 1863.
Van Tongeren naer Luik om 9 uren 's morgens.
Van Luik naer Tongeren { om 4 uren s'avonds tot den 30 october. om 3 uren s'avonds van den 1 november tot 31 maert.

DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 1863,

GRAND BAL

à l'*Hôtel de Maestricht* chez la ve Jacques Kruyen à Tongres, à 7 heures du soir.

Prix d'entrée : fr. 1,50 par cavalier à retrouver sur la consommation.

SOCIÉTÉ FRATERNELLE.

FÊTE COMMUNALE DE WONCK.

Dimanche 20 septembre, à trois heures de relevée, PROMENADE DES SOCIETAIRES avec harmonie.

Lundi et mercredi 21 et 23 septembre, à sept heures, GRAND BAL.

Mardi 22 septembre, PETIT BAL.

L'ouverture des Bals se fera par la commission administrative. La sortie de la promenade ainsi que l'ouverture des bals sera annoncée par une salve de boites.

N. B. Les étrangers non sociétaires payeront UN fr. d'entrée.

COLLÉGE COMMUNAL ET ÉCOLE MOYENNE DE L'ÉTAT,

A TONGRES.

La rentrée des classes aura lieu le jeudi 1 octobre, et la messe du St-Esprit le vendredi 2, à 9 heures.

Les examens d'admission et de passage auront lieu les mêmes jours.

L'école moyenne et le collége communal suivent les programmes d'études du gouvernement. Un ecclésiastique y donne l'enseignement religieux.

Un pensionnat est annexé aux deux établissements.

S'adresser pour le prix et les conditions au directeur-préfet des études.

INSTITUTION DE DEMOISELLES

DIRIGÉ PAR LES DAMES DE LA Ste-UNION (RELIGIEUSES FRANÇAISES),

à Waremme, près de Liége.

La rentrée est fixée au 1er octobre.

S'adresser pour plus amples renseignements à la supérieure.

MEN VRAEGT

voor eene waelsche gemeente, eene winkeldochter die vlaemsch verstaet en ervaren is in den handel van speceryen en ellewaer.

Zich te bevragen op het bureel van dit blad.

Metael poeder de Brillantine.

NATUERLYK VOORTBRENGSEL om de metalen, goud, zilver, koper, blik, enz., alsook de spiegels en vergulde ramen te zuiveren en te doen blinken en hen tevens te beletten van te verroesten.

Middel om zich er van te bedienen :

Met een vochtig stuk doek of lynwaed waerop men eene vingergreep poeder gestrooid heeft, vryft men het metael of het glas, daerna droogt men met eenen droogen doek.

EENIGE DEPOT VAN DE MYN,

IN HET KLEIN EN IN HET GROOT,

TENTOONSTELLING *BY T. BAYLACH*, TENTOONSTELLING 1855. Feydeau-straet, n° 26 te Parys. 1862.

Men mistrouwe zich van de namaeksels welke te Parys gemaekt worden.

Depot te Tongeren by L. VRANCKEN, apotheker in de Maestrichterstraet.

TE KOOPEN

eene kwantiteit plafond en dak latten op de visschery te Diepenbeek.

Zich te adresseeren by M. Holvoet en Ce

TE HUREN

TEGEN HALF MAERT 1864,

eene winning met omtrent 18 hektaren bouwland en weide, gelegen te Sutendael in het gehucht Gewaie.

Zich te adresseeren by Christiaen Lambié te Sutendael.

EMPRUNT.

Une entreprise, dont le but sérieux offre des garanties réelles, c'est celle à laquelle donne lieu en ce moment l'*Emprunt de priorité hypothécaire des chemins de fer d'Autriche.*

Cet emprunt est organisé de manière que le remboursement s'opère moyennant des tirages trimestriels, dans le courant desquels chaque obligation dont il se compose doit remporter forcément un gain, parmi lesquels figurent frs 62500, 500000, 375000, 100000, 75000, 50000, 37500, 12500, 10000, 7500, 6000, 5000, 3000, 2000, 1000, etc. en descendant jusqu'à frs 350.

Le nombre et l'importance de ces lots sont tels qu'ils pourraient exciter une certaine défiance au premier abord. Mais le prospectus et le programme que nous avons sous les yeux ne permettent aucun doute sur les avantages de cette combinaison ; c'est en toute confiance qu'on peut s'adresser pour les renseignemens à Mr Jacob LINDHEIMER jeune, office des Bons publics à *Francfort s/mein.*

Le prochain tirage aura lieu le 1er octobre 1863.

Une action prenant part à ce tirage coûte frs 10 ; six actions ensemble frs 50 et 13 actions frs 100. — Il ne s'agit que d'adresser à cette maison le montant en coupons, timbres poste ou billets de Banque ou de l'autoriser à faire traite.

Te huren terstond,

Een schoon HUIS met tuin en aenhorigheden gelegen buiten kruispoort te Tongeren, tot hiertoe bewoond door M. den inspecteur Lepère.

Zich te adresseeren aen M. Denis, bakker in de kruisstraet.

Dents et dentiers artificiels.

GUÉRISON DES MALADIES DE LA BOUCHE.

Jules DELHEID, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, rue de Bruxelles derrière le Palais, 24/442 à Liége.

DÉPOT DE MUSIQUE

DE MM. SCHOTT, FRÈRES,

CHEZ M.-F. COLLÉE, LIBRAIRE A TONGRES.

PIANO ET VIOLON,

Le Carpentier. — Fantaisie sur Richard cœur de Lion. fr. 1,50
» id. Elisire d'Amore 1,50
» id. La dame blanche 1,50
» id. La somnambule 1,50
» id. Le barbier de Séville 1,50
Herz et Louis. — Bagatelle sur la mélodie favorite des batelières de Brienz 1,50
» La Carlotta Grisi, grande valse 2,00
» Rondino gracieux sur la romance *Blonde Hélène* 1,50
» Marche des chasseurs de Lutzow. 1,50
» Souvenirs d'Inspruck. Variations mignones sur une chansonnette tyrolienne 1,50
» Variations et polacca sur un thême allemand 1,50
» Variations élégantes sur une tyrolienne de Weber 1,50
» Gretly. Grande valse suisse. 1,50

CLARINETTE.

Répertoire de nouvelles danses favorites, polkas, galops, mazurkas, etc., pour la clarinette composés et arrangés par Jos. Küffner ; 7 cahiers ; chaque cahier séparément 1,00
Küffner. — Airs favoris de la Fille du régiment 1,25
» id. Lucie de Lammermoor 1,25
» id. Les Martyrs 1,50
» id. Catharina Cornaro 1,50
» id. Les diamants de la couronne 1,00
» id. Le duc d'Olonne 1,00

LIQUEURS DE TOUTE ESPÈCE

à 75 centimes le litre.

BON VIN DE BORDEAUX à 90 centimes la bouteille et au dessus.

VIN BLANC à 1 franc la bouteille et au dessus.

Chez L. Vrancken, pharmacien rue de Maestricht à Tongres.

Le docteur WAGEMANS reste actuellement dans la maison de feu M. le receveur Lysens, près des Clarisses.

DÉPOT A TONGRES

DE L'ENCRE BELGE

chez M.-F. COLLEE, grande place.

Cette encre qui vient de subir de grands perfectionnements ne se vend qu'en bouteilles cachetées d'un litre, d'un demi, d'un quart ou d'un huitième de litre. Chaque bouteille porte une étiquette *déposée* et revêtue de la signature du fabricant. Le cachet en cire noire porte les mots : *Encre belge-Bruxelles.* Toute encre qui se vend dans d'autres conditions n'est pas de *l'encre belge.*

AVIS IMPORTANT

A LA COMPAGNIE D'ANNONCES (*Office de Publicité*),

Place St-Lambert, 28, à Liége,

au prix de *UN FRANC* la ligne les annonces paraissent dans dix journaux : Liége, Verviers, Louvain, Namur, Spa, Seraing, Herstal, Anvers ou Cologne.

Annonces dans tous les journaux aux conditions les plus avantageuses.

Het ware Versterkend en Slymverdryvend Elixier

VAN DEN

DOCTOR GUILLIÉ, GEREED GEMAEKT DOOR PAUL GAGE, APOTH.

Grenelle-Saint-Germain-Straet, 13, Parys.

Het Elixier van Guillié is vooral nuttig aen de geneesheeren op het platte land, aen de huisvaders, die verre woonen van eenigen doctor, en aen de geestelyken, die de arme zieken gaen bezoeken en bystaen.

Het is insgelyks nuttig aen den werkenden man, aen wien het groote kosten van geneesmiddelen uitspaert. Het is geen geheim geneesmiddel, en de verkoop is toegelaten door verschillige besluiten der keizerlyke hoven en van het hof van kassatie. (Geperfectionneerd van de formuel der fransche codex n° 327.)

Eene ondervinding van meer dan *twertig jaren* heeft ten klaerste bewezen, dat het Elixier van Guillié, gereed gemaekt door PAUL GAGE, onwederleghaer werkzaem is tegen de koortsen der moerassige landen, de buiklooppen, den cholera-morbus, de geele koortsen en de besmettelyke ziekten, tegen de jicht- of flerecynachtige en zinkingachtige of rhumatieke kwalen, tegen de zinkingen op de blaes ; in de ziekten der vrouwen en kinderen, in de lever- en maegziekten, in de ontsteltenissen die met de overgangsjaren en met den ouderdom gepaerd gaen, in de aenhoudende maegpynen, in de darmontstekingen, in de kliearchtige verstoppingen, in de haerwormige en leverachtige kwalen, in de verstoppingen van de longen, in het speen, enz., enz.

Een boeksken tot uitlegging, dat eene ware verhandeling is over de gebruikelyke en huiselyke geneeskunst, wordt kosteloos met elke flesch elixier afgeleverd. Men moet het vragen.

Het Elixier wordt verkocht in flesschen van 6 francs, en in halve flesschen van 3 fr. 50 c.

Zich te vervoegen voor den verkoop in het groot van den Elixier Guillié, gereed gemaekt door Paul Gage, by M. Paul Gage, Grenelle-Saint-Germainstraet, 13, te Parys, en te Brussel, by de heeren Durand en zoon, Missoten en Ce, Renou en Ce, Van Kerckhoven, De Gherst, Vandenschbieck en Ce, en voor den verkoop in het klein, by de heeren Schoffs, apotheker, 45, Bergstraet ; Ramlot, apotheker, 38, Groote Beenhouwerstraet ; Michiels, Cantersteen, 12, alsmede in alle goede apothekeryen van BRUSSEL en van BELGIE.

Depot te Tongeren by M. VRANCKEN, apotheker.

DE EENIGEN DIE GEEN GEHEIM MIDDEL ZYN.

HET BEST GEKEND MIDDEL

OM TE GENEZEN

PILULES VÉGÉTALES GOURMANDES PURGATIVES

de hardlyvigheid, slymachtigheid, galontsteking, kortborstigheid, maegontsteking, lever- en ingewandziekten, hoofdpyn, zinking, verstyming, koningszeer, flerecyn, verkoudheden, huidziekten, uitslag en eindelyk al de ziekten veroorzaekt door de onzuiverheid van het bloed of de kwade vochten.

Om die noodlottige ongesteldheden te vermyden en te genezen, bestaet er geen beter geneesmiddel dan de

de CAUVIN, de PARIS.

LEKKERE PLANTACHTIGE PILLEN VAN CAUVIN.

Hare werking is zacht en zonder uitwendige ontsteltenis. — Eene al te sterke dosis levert geen gevaer op. — De gesuikerde korst geeft een lekkeren smaek en doet ze gemakkelyk nemen.

't Is de Remedie der Natuer

goedgekeurd door de fakulteiten en gerekommandeerd door haer als het beste plantachtig stoelgangs en zuiverend middel. Die pillen bevatten noch merkuer noch eenig ander minerael bestanddeel. Zy zyn zuiver plantachtig en zoo goed gereed gemaekt, dat ze nog warmte noch vocht vreezen. Zy zyn aengenaem voor het verhemelte, veilig, afdoenend in hare werking en stellen, kortom, eene opperbeste remedie daer voor de *kindsheid*, de *jongelingschap* en den *ouderdom*.

PRYS :

1/2 doos van 30 pillen fr. 2,00
Doos van 60 pillen » 3,50

(Iedere doos bevat een uitleggend berigt over het gebruik).

BEREID DOOR

J.-P. CAUVIN

Apotheker der Hoogere School van Parys.

Place de l'Arc-de-Triomphe de l'Etoile, 10, Champs-Elysées, Parys.

Dépôt te Tongeren by M. VRANCKEN, apotheker.